# game/rex.rpy:4

translate italian rex\_18ae626c:

    # n "First things first – I gotta get away from this crazy guy!"

    n "Prima di tutto, devo fare in modo di scappare da questo pazzoide!"

# game/rex.rpy:5

translate italian rex\_70ea10fd:

    # n "He's striding towards me with an eager, hungry grin, and every fiber in my body tells me I shouldn't stick around."

    n "Si sta dirigendo verso di me con un sorriso bramoso e affamato, e ogni fibra del mio corpo mi dice che non dovrei rimanere qui."

# game/rex.rpy:8

translate italian rex\_8bba9e60:

    # mcp "\"Uh, well, it was great meeting you!\""

    mcp "\"Oh, beh, è stato un piacere conoscerti!\""

# game/rex.rpy:10

translate italian rex\_bba55d56:

    # mcp "\"Have a great night, now!\""

    mcp "\"Buona serata, ciao!\""

# game/rex.rpy:15

translate italian rex\_fcc0a2f5:

    # n "Backing away a few steps, I get ready to turn and bolt, desperately looking for an escape route –"

    n "Indietreggiando di qualche passo, mi preparo a voltarmi e correre, cercando disperatamente una via di fuga -"

# game/rex.rpy:21

translate italian rex\_98fdf5be:

    # mcp "\"–!\""

    mcp "\"-!\""

# game/rex.rpy:22

translate italian rex\_fe0faed1:

    # n "But the second I try to dash forward, Rex lunges out and grabs me with incredible speed."

    n "Ma nel momento esatto in cui cerco di scappare, Rex si fionda su di me e mi afferra con una velocità incredibile."

# game/rex.rpy:24

translate italian rex\_50b61897:

    # rp "\"Whoa, whoa, where you goin'?\""

    rp "\"Hey, hey, dove te ne vai?\""

# game/rex.rpy:26

translate italian rex\_91a4a51b:

    # rp "\"Don't you know it's rude to leave a guy all by himself?\""

    rp "\"Non lo sai che è da maleducati lasciare un ragazzo tutto solo?\""

# game/rex.rpy:33

translate italian rex\_a6e21b4b:

    # n "His gleaming silver eyes fill my vision again, and I tense up in his grip, eying those sharp fangs."

    n "I suoi brillanti occhi argentati mi riempiono nuovamente la vista, e mi irrigidisco nella sua presa, osservando quei canini appuntiti."

# game/rex.rpy:34

translate italian rex\_30c5660c:

    # n "Rex growls to me under his breath, licking his lips with a longing stare focused on my throat."

    n "Rex mi ringhia addosso, leccandosi le labbra fissando bramoso il mio collo."

# game/rex.rpy:37

translate italian rex\_c6d7d54b:

    # r "\"Why don't we catch up where we left off? You know, before that stupid emo guy came and ruined everything.\""

    r "\"Perchè non riprendiamo da dove ci siamo interroti? Sai, prima che quello stupido ragazzino emo arrivasse a rovinare tutto.\""

# game/rex.rpy:40

translate italian rex\_4f46a46b:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/rex.rpy:42

translate italian rex\_bd584864:

    # n "…I'm not getting away easily from this guy, am I?"

    n "...Non sarà facile scappare a questo tizio, vero?"

# game/rex.rpy:43

translate italian rex\_cb4fed1c:

    # n "He's like some kind of rabid dog. If I show fear or manage to run away, he'll just get more of a kick out of it while he's chasing me down."

    n "È come un cane rabbioso. Se mostro di avere paura o riesco a fuggire, sarà solo più eccitato all'idea di rincorrermi."

# game/rex.rpy:45

translate italian rex\_87356c0c:

    # n "In fact, I think he {i}wants{/i} me to struggle and try to escape. That's why he's taking his time taunting me, surely."

    n "Infatti, credo che {i}voglia{/i} vedermi in difficoltà nel tenntativo di scappare. Ecco perchè si sta prendendo il suo tempo e continua a schernirmi, ne sono sicuro."

# game/rex.rpy:47

translate italian rex\_d626a572:

    # n "There's really only one way I can try to get out of this alive… {w}and that's by doing the opposite of what he expects."

    n "C'è solo un modo che posso provare per cercare di uscirne vivo...{w}fare l'opposto di quello che si aspetta."

# game/rex.rpy:50

translate italian strings:

    old "I'll let you drink from me"

    new "Ti farò bere il mio sangue"

# game/rex.rpy:50

translate italian strings:

    old "Do whatever you want"

    new "Fai quello che vuoi"

# game/rex.rpy:55

translate italian rex\_13411dd8:

    # n "Taking a deep breath, I steel myself and gaze into Rex's greedy eyes."

    n "Prendendo un respiro profondo, mi preparo e guardo Rex direttamente nei suoi occhi assetati."

# game/rex.rpy:56

translate italian rex\_e93007bb:

    # n "I'm still petrified with fear, but I have to try and appeal to whatever human reason he has left – there has to be at least a little bit, right?"

    n "Sono ancora pietrificato dalla paura, ma devo cercare di appellarmi a qualunque ragionevolezza umana potrebbe ancora avere in lui, ce ne deve essere almeno un minimo, no?"

# game/rex.rpy:59

translate italian rex\_32ed1020:

    # mcp "\"If you're that hungry, I'll… let you drink from me.\""

    mcp "\"Se sei così affamato, Ti... ti farò bere il mio sangue.\""

# game/rex.rpy:61

translate italian rex\_b870e01a:

    # mcp "\"But please… don't kill me, okay? If you drain me dry, that'd really put a damper on my day.\""

    mcp "\"Ma per favore... non uccidermi, d'accordo? Se mi dissangui, mi rederesti questa giornata davvero una merda.\""

# game/rex.rpy:71

translate italian rex\_7e1318f7:

    # n "With a loud sigh, I force my body to relax, and roll my eyes dramatically."

    n "Con un rumoroso sospiro, forzo il mio corpo a rilassarsi, e giro drammaticamente gli occhi al cielo."

# game/rex.rpy:72

translate italian rex\_a0a8f1eb:

    # n "I'm still petrified with fear, but I have to try and act like I don't care."

    n "Sono ancora pietrificato dalla paura, ma devo provare a fare finte che non mi interessi."

# game/rex.rpy:75

translate italian rex\_429b4305:

    # mcp "\"…Fine. No point in trying to bargain with a wild animal.\""

    mcp "\"...D'accordo. Non ha senso cercare di contrattare con un animale selvaggio.\""

# game/rex.rpy:77

translate italian rex\_0d1ae2e1:

    # mcp "\"But if you drink from me, just try not to kill me… okay?\""

    mcp "\"Ma se bevi il mio sangue, cerca solo di non uccidermi...ok?\""

# game/rex.rpy:78

translate italian rex\_b3adb1b2:

    # mcp "\"My boss would be pretty pissed if he had to find someone else to pull the night shift.\""

    mcp "\"Il mio capo si incazzerebbe abbastanza se dovesse trovare qualcun altro per fare il turno di notte.\""

# game/rex.rpy:82

translate italian rex\_9e690118:

    # r "\"…\""

    r "\"...\""

# game/rex.rpy:84

translate italian rex\_863c3f2c:

    # n "Sure enough, my abrupt shift in attitude makes him pause."

    n "Di sicuro, il mio repentino cambio di atteggiamento lo fa fermare qualche secondo."

# game/rex.rpy:87

translate italian rex\_7264658a:

    # n "He blinks at me for a few seconds, but soon, a pleased smirk curls across his lips again."

    n "Mi guarda sbigottito per alcuni istanti, ma poco dopo, un sorrisetto compaciuto compare nuovamente sul suo viso."

# game/rex.rpy:89

translate italian rex\_8ae27c33:

    # r "\"…Wait, are you tryin' to be all brave and noble and shit?\""

    r "\"...Aspetta, stai cercando di fare il coraggioso, il nobile e tutte quelle stronzate lì?\""

# game/rex.rpy:92

translate italian rex\_b354ecc7:

    # r "\"Damn, that's pretty cute… almost better than you bein' all wide-eyed and scared.\""

    r "\"Cazzo, è davvero tenera come cosa... quasi meglio del te con gli occhi spalancati e terrorizzato."

# game/rex.rpy:95

translate italian rex\_4f46a46b\_1:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/rex.rpy:97

translate italian rex\_3937e063:

    # n "–Well, shit."

    n "-Beh, merda."

# game/rex.rpy:98

translate italian rex\_e367ab1b:

    # n "{i}That{/i} plan backfired badly. {w}What the hell do I even do now?!"

    n "{i}Quel{/i} piano mi si è decisamente ritorto contro. {w}Che cazzo faccio adesso?!"

# game/rex.rpy:100

translate italian rex\_16c2b6f0:

    # mcp "\"N-no, I was being serious!\""

    mcp "\"N-no, ero serio!\""

# game/rex.rpy:101

translate italian rex\_d4f826f1:

    # mcp "\"If you're gonna drink from me, go on already… I deserve it, being stupid enough to come down here in the first place.\""

    mcp "\"Se devi bere il mio sangue, fallo e basta... Me lo merito, per essere stato così stupido da venire qui.\""

# game/rex.rpy:103

translate italian rex\_580e6081:

    # n "I bite my lip, a little bit of my fear changing to self-hatred."

    n "Mi mordo il labbro, un po' di paura si trasforma in odio per me stesso."

# game/rex.rpy:104

translate italian rex\_851545b5:

    # n "I wasn't expecting to run into goddamn {i}vampires{/i}, but I should've known something bad would happen."

    n "Non mi aspettavo di andare incontro a dei fottutissimi {i}vampiri{/i}, ma avrei dovuto immaginarmi che sarebbe successo qualcosa di brutto."

# game/rex.rpy:107

translate italian rex\_22e044f2:

    # r "\"…Huh… you…\""

    r "\"...Ah... tu...\""

# game/rex.rpy:108

translate italian rex\_40fa7836:

    # n "Rex narrows his eyes at me skeptically, as if he's not sure what to make of my awkward surrender."

    n "Rex socchiude gli occhi e mi guarda scettico, come se non fosse sicuro di cosa farsene della mia imbarazzante resa."

# game/rex.rpy:109

translate italian rex\_b95f3ca1:

    # n "Maybe he expects some kind of trap or that I'm going to run away when he lets his guard down."

    n "Forse si aspetta qualche specie di trappola o che scappi non appena abbassa la guardia."

# game/rex.rpy:111

translate italian rex\_7c171cef:

    # n "I mean, I can't really believe it, either. {w}Why the hell am I willingly offering myself to a vampire? I must be going crazy…"

n "Voglio dire, nemmeno io riesco a crederci davvero. {w}Perché diamine mi sto volontariamente offrendo a un vampiro? Sto uscendo di testa..."

# game/rex.rpy:113

translate italian rex\_f4cbdb31:

    # u "\"Rex! Why aren't you coming to the fi–\""

    u "\"Rex! Perché non vieni allo scont-\""

# game/rex.rpy:115

translate italian rex\_33148ecd:

    # n "Suddenly, a loud voice calls out to us from the end of the alleyway."

    n "All'improvviso, una voce tonante attira la nostra attenzione dalla fine del vicolo."

# game/rex.rpy:117

translate italian rex\_1a5c4c87:

    # u "\"…Whoa, what's that smell?\""

    u "\"...Woah, cos'è questo profumino?\""

# game/rex.rpy:118

translate italian rex\_bceab7e5:

    # u "\"Damn, it's so sweet… Holy shit, did you catch a {i}Strix{/i}?\""

    u "\"Cazzo, è così dolce... Porca puttana, hai catturato uno {i}Strix{/i}?\""

# game/rex.rpy:129

translate italian rex\_6cfc7747:

    # n "A stocky man in punkish, ragged clothing approaches us with wide eyes."

    n "Un uomo tozzo dai vestiti punk tutti stracciati si avvicina a noi con gli occhi spalancati."

# game/rex.rpy:130

translate italian rex\_7b0edf0d:

    # n "His mouth hangs open in a grin, and I glimpse two sharp canines that suggest he's a vampire, too."

    n "La sua bocca aperta in un inquietante sorriso, e io colgo con lo sguardo i suoi appuntiti canini che suggeriscono che anche lui è un vampiro."

# game/rex.rpy:133

translate italian rex\_fb19a3ea:

    # r "\"–None of your business.\""

    r "\"–Non sono affari tuoi.\""

# game/rex.rpy:136

translate italian rex\_4f46a46b\_2:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/rex.rpy:137

translate italian rex\_e2aba272:

    # n "To my shock, Rex steps out in front of me, blocking the man's path."

    n "Per mia sopresa, Rex si mette davanti a me, blccando la strada all'altro uomo."

# game/rex.rpy:139

translate italian rex\_0a773446:

    # u "\"Haah? What's up with that?\""

    u "\"Haah? Che succede?\""

# game/rex.rpy:140

translate italian rex\_c6a2c73f:

    # u "\"You gotta share with your clanmates, Rex! It's only fai–\""

    u "\"Devi condividere con i tuoi compagni, Rex! È giusto cos-\""

# game/rex.rpy:142

translate italian rex\_58a552b0:

    # r "\"I said it was none of your fuckin' business, didn't I?\""

    r "\"Ho detto che non sono cazzi tuoi, mi hai sentito?\""

# game/rex.rpy:143

translate italian rex\_65a50ef5:

    # r "\"He's {i}my{/i} find, so back the hell off and get your own.\""

    r "\"È la {i}mia{/i} preda, quindi levati dai coglioni e trovatene un'altra.\""

# game/rex.rpy:144

translate italian rex\_c631bd92:

    # n "Cutting off the other vampire's whine of protest, Rex hisses out an annoyed response."

    n "Tagliando corto le proteste dell'altro vampiro, Rex sibila una risposta infastidita."

# game/rex.rpy:145

translate italian rex\_ed150ec0:

    # n "Even though he's only a little taller than me, he suddenly seems to cast a long, intimidating shadow over the other man."

    n "Anche se è solo qualche centimetro più alto di me, improvvisamente sembra stagliare una lunga ombra iponente sull'altro tizio."

# game/rex.rpy:147

translate italian rex\_f735f297:

    # n "What happened to his carefree attitude from a few minutes ago? I can hardly believe he's the same person…"

    n "Cos'è successo al suo atteggiamento menefreghista di qualche minut fa? Quasi non sembra neanche la stessa persona..."

# game/rex.rpy:152

translate italian rex\_9f9fcab7:

    # u "\"W-What the hell, man?\""

    u "\"M-ma che cazzo, amico?\"

# game/rex.rpy:153

translate italian rex\_e9b89b22:

    # u "\"You normally always share… Fine, whatever.\""

    u "\"Di solito offri sempre... Va bene, come vuoi.\" "

# game/rex.rpy:155

translate italian rex\_db23d6b3:

    # n "Despite his sheepish reply, Rex'ss clanmate turns his gaze towards me, and the reptilian thirst in his eyes makes me shudder instinctively."

    n "Nonostante la sua codarda risposta, il compagno di Rex sposta lo sguardo su di me, i suoi occhi assetati lo fanno sembrare un rettil e rabbrividisco istintivamente."

# game/rex.rpy:156

translate italian rex\_e7c0fce3:

    # n "He looks even more inhuman than Rex – {w}like some kind of giant serpent staring down prey."

    n "Sembra ancora meno umano di Rex - {w} come una sorta di serpente gigante che fissa dall'alto in basso la sua preda."

# game/rex.rpy:159

translate italian rex\_e95d7792:

    # r "\"…Come on. I don't feel like puttin' on a show for this rude fucker.\""

    r "\"...Andiamo. Non mi va di dare spettacolo per questo stupido stronzo.\""

# game/rex.rpy:164

translate italian rex\_550cf0b5:

    # n "Muttering under his breath, Rex grabs my shoulder and steers me towards the alley exit."

    n "Borbottando, Rex mi afferra per una spalla e mi fa voltare verso l'uscita del vicolo."

# game/rex.rpy:165

translate italian rex\_414db9e6:

    # mc "\"H-Hey! Watch it…\""

    mc "\"H-Hey! Attento...\""

# game/rex.rpy:166

translate italian rex\_c0e50c6d:

    # n "I mumble in protest, though it feels like my voice gets swallowed up by the thick tension in the air."

    n "Mormoro protestando, anche se sembra che la mia voce venga inghiottita dalla palpabile tensione presente nell'aria."

# game/rex.rpy:168

translate italian rex\_372ba9e7:

    # n "Rex is definitely not my ideal companion… {w}but he's better than being left alone with that guy, I'm pretty sure."

    n "Rex di sicuro non è la mia compagnia idea... {w}ma è meglio di rimanere soo con quel tizio, ne sono sicuro."

# game/rex.rpy:174

translate italian rex\_2bbbacbf:

    # n "The redhead pushes me all the way to the street, not releasing my shoulder until the other vampire is out of sight."

    n "Il rosso mi spinge fino alla strada, senza lasciare andare la mia spalla fino a che il vampiro non è più in vista."

# game/rex.rpy:179

translate italian rex\_486ad6ef:

    # n "–As soon as we round the corner, he stops in his tracks, turning to fix a narrow-eyed stare on me."

    n "-Appena giriamo l'angolo, si ferma, voltandosi per fissare uno sguardo tagliente su di me."

# game/rex.rpy:181

translate italian rex\_9e690118\_1:

    # r "\"…\""

    r "\"...\""

# game/rex.rpy:186

translate italian rex\_35a28d4c:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/rex.rpy:188

translate italian rex\_9daa098e:

    # n "We watch each other for a long moment."

    n "Ci guardiamo per un lungo istante."

# game/rex.rpy:190

translate italian rex\_f9c7a7ef:

    # n "And then…"

    n "E poi..."

# game/rex.rpy:193

translate italian rex\_9ae2ff68:

    # r "\"Whew! What a nasty creep, right?\""

    r "\"Fiù, che odioso serpente, non trovi?\""

# game/rex.rpy:194

translate italian rex\_2340dddb:

    # r "\"Damn, some guys just don't have any manners.\""

    r "\"Cavolo, certe persone non sanno proprio cosa siano le buone maniere.\""

# game/rex.rpy:196

translate italian rex\_35a28d4c\_1:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/rex.rpy:198

translate italian rex\_be0767d2:

    # n "Just like that, he breaks out into another fanged grin, as if nothing had ever happened."

    n "E poi, spalanca di nuovo il suo sorriso appuntito, come se niente fosse."

# game/rex.rpy:199

translate italian rex\_191bbdfb:

    # n "…Jeez, it's like he only has a switch between \"rabid dog\" and \"frat boy\" mode."

    n "...Cristo, è come se avesse un interruttore che va solo da \"cane rabbioso\" a \"borioso ragazzino"."

# game/rex.rpy:202

translate italian rex\_24940585:

    # r "\"People keep bargin' in on us, too. First that big brooding guy, then shit-for-brains back there…\""

    r "\"Le persone continuano a interromperci, fra l'altro. Prima quello spilungone minaccioso, poi quel tizio con la merda al posto del cervello..."

# game/rex.rpy:205

translate italian rex\_d38c74dc:

    # mc "\"You make it sound like we were having some kind of formal meeting.\""

    mc "\"La fai sembrare coemse stessimo avendo una sorta di riunione formale.\""

# game/rex.rpy:207

translate italian rex\_138798db:

    # r "\"Ahahaha!\""

    r "\"Ahahaha!\""

# game/rex.rpy:208

translate italian rex\_f1c6cb28:

    # n "When I grimace at his words, Rex breaks out into a fit of delighted laughter."

    n "Vedendomi fare una smorfia in risposta alle sue parole, Rex esplode in una fragorosa risata."

# game/rex.rpy:211

translate italian rex\_a3f472f5:

    # r "\"Hey, you were the one makin' it weird. Food doesn't usually talk back, ya know?\""

    r "\"Hey, sei quello che stava rendendo le cose strane. Il cibo di solito non parla, sai?\""

# game/rex.rpy:215

translate italian rex\_8436469e:

    # mc "\"…My name isn't 'food,' asshole. It's [mc].\""

    mc "\"...Il mio nome non è 'cibo', stronzo. È [mc].\""

# game/rex.rpy:218

translate italian rex\_2b8a6986:

    # mc "\"…'Food,' huh? What a charmer.\""

    mc "\"...'Cibo', eh? Tu si che sai come parlare a un uomo.\""

# game/rex.rpy:219

translate italian rex\_0d792529:

    # mc "\"I'm called [mc], actually.\""

    mc "\"MI chiamo [mc], in realtà.\""

# game/rex.rpy:222

translate italian rex\_8f97e1b6:

    # r "\"Oh man, now he's even telling me his name… Wow, wow! That's kinda adorable.\""

    r "\"Oh wow, ora mi dice persino il suo nome... Wow, wow! La cosa è piuttosto adorabile.\""

# game/rex.rpy:225

translate italian rex\_9a493344:

    # n "He leers at me with those gleaming fangs, and I instinctively lean back a little."

    n "Mi sbircia malizioso con quelle brillanti zanne, e istintivamente indietreggio."

# game/rex.rpy:226

translate italian rex\_d1f67aca:

    # n "I guess I probably shouldn't push the point {i}too{/i} much, or else he might actually decide to make me his dinner."

    n "Mi sa che è meglio non insistere {i}troppo{/i}, o potrebbe davero decidere di fare di me la sua cena."

# game/rex.rpy:229

translate italian rex\_35a28d4c\_2:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/rex.rpy:230

translate italian rex\_6168ac80:

    # n "I'm starting to be less afraid and more just annoyed. {w}Does he plan to just mock me all night?"

    n "Sto inziando ad essere meno spaventato e decisamente più infastidito. {w}Ha intenzione di fare altro oltre a prendermi in giro tutta la notte?"

# game/rex.rpy:233

translate italian rex\_7b762fce:

    # mc "\"…Hey, what was that guy talking about back there?\""

    mc "\"...Hey, di che parlava quel tizio prima?\""

# game/rex.rpy:235

translate italian rex\_4e781981:

    # mc "\"He said some funny word, 'Strix'… what's that supposed to mean?\""

    mc "\"Ha detto una parola strana, 'Strix'... cosa vorrebbe dire?\""

# game/rex.rpy:238

translate italian rex\_9e690118\_2:

    # r "\"…\""

    r "\"...\""

# game/rex.rpy:239

translate italian rex\_28ecfd53:

    # n "Rex's grin falters slightly, and he goes quiet for a few seconds."

    n "Il sorrisetto di Rex vacilla leggermente, e rimane in silenzio qualche istante."

# game/rex.rpy:240

translate italian rex\_0c6a5672:

    # n "Raising a hand to awkwardly scratch at the back of his neck, he hesitates, glancing to one side."

    n "Sollevando il braccio per grattarsi imbarazzato la nuca, esita, guardando a un lato."

# game/rex.rpy:243

translate italian rex\_2bdb23d9:

    # r "\"Er, it's kinda hard to explain. Something to do with your blood being sorta… different.\""

    r "\"Emm, è un po' difficile da spiegare. Riguarda il tuo sanque che ha tipo qualcosa di... diverso.\""

# game/rex.rpy:244

translate italian rex\_ac350c94:

    # r "\"Mostly, it just means you have a reaaal good scent to guys like us. A real good taste, too.\""

    r "\"Più che altro, significa che hai davveeeeero un buon profumo per quelli come noi. E un ottimo sapore, anche.\""

# game/rex.rpy:247

translate italian rex\_24b0dfc1:

    # r "\"Like a choice fuckin' brandy compared to cheap beer, right? Ahahaha!\""

    r "\"Come un fottuto brandy di marca rispetto a una birra economica, capito? Ahahahah!\""

# game/rex.rpy:248

translate italian rex\_9f44f4f7:

    # n "Rex cackles at his own joke, clapping his hands together."

    n "Rex ridacchia alla sua stessa battura, battendosi le mani da solo."

# game/rex.rpy:251

translate italian rex\_a7f91881:

    # mc "\"Right… I should've known.\""

    mc "\"Capito... Avrei dovuto saperlo.\""

# game/rex.rpy:252

translate italian rex\_8c311aad:

    # n "Sighing to myself, I glare bitterly at the cracked sidewalk beneath my feet."

    n "Sussurando a me stessa, osservo amaramente le crepe sul marciapede sotto di me."

# game/rex.rpy:253

translate italian rex\_fc00d67d:

    # n "It's just my luck that, somehow, I end up with the blood type that's quality crack to vampires… {w}I wonder if I can get a transfusion to fix it."

    n "Grazie alla mia solita fortuna che, in qualche modo, la finsico per avere un tipo di sangue che è eorina di ottima qualità per i vampiri... {w}Mi chiedo se posso risolvere il problema con una trasfusione."

# game/rex.rpy:256

translate italian rex\_5a8a5b11:

    # mc "\"You said 'mostly' a second ago. Is there something else, too?\""

    mc "\"Hai detto 'più che altro' un secondo fa. C'è qualcos'altro?\"

# game/rex.rpy:259

translate italian rex\_9e690118\_3:

    # r "\"…\""

    r "\"...\""

# game/rex.rpy:260

translate italian rex\_922afb0b:

    # n "He pauses again, this time fiddling with the lapel of his jacket, chewing on his lip briefly."

    n "Si ferma di nuovo, stavolta giocherellando con il bavero della sua giacca e moridicchiandosi le labbra."

# game/rex.rpy:263

translate italian rex\_d9b5f92b:

    # n "But soon, a bright smile returns to his face, and he waves a dismissive hand at me."

    n "Ma poco dopo, un luminoso sorriso gli ritorna in viso, e mi rivolge un gesto sprezzante."

# game/rex.rpy:264

translate italian rex\_8e49f635:

    # r "\"…Eh, just forget I said that, yeah?\""

    r "\"...Eh, dimentica quello che ho detto, ok?\""

# game/rex.rpy:266

translate italian rex\_eaa6ce43:

    # r "\"It's nothing a little guy like you needs to worry about~\""

    r "\"Non è nulla di cui in ragazzino come te dovrebbe preoccuparsi~\""

# game/rex.rpy:269

translate italian rex\_35a28d4c\_3:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/rex.rpy:270

translate italian rex\_3d862810:

    # n "I stiffen, opening my mouth to retort that I'm not \"little\" compared to him –"

    n "Mi irrigidisco, aprendo la bocca per rispondere che non sono un \"ragazzino\" rispetto a lui -"

# game/rex.rpy:280

translate italian rex\_dedc9631:

    # mcp "\"Ah–!\""

    mcp "\"Ah-!\""

# game/rex.rpy:281

translate italian rex\_e1eef2f1:

    # n "–When he abruptly presses in towards me, getting so close that our chests bump together."

    n "-Quando si spinge improvvisamente contro di me, avvicinandosi così tanto da far toccare suo petto con il mio."

# game/rex.rpy:286

translate italian rex\_00e899ed:

    # r "\"So, gettin' back to business… here's the deal.\""

    r "\"Allora, tornando seri... questa la mia idea.\""

# game/rex.rpy:287

translate italian rex\_080ab15e:

    # n "Rex's voice drops down to a smug whisper."

    n "La voce di rex si abbassa ad un sussurro compiaciuto."

# game/rex.rpy:290

translate italian rex\_5b467b2f:

    # r "\"That guy back there? He's gonna tell aaaaall the other little boys and girls that you're a nice, juicy treat, just waitin' to be snatched up~\""

    r "\"Quel tizio di prima? Andrà a dire a tuuuuutti gli altri ragazzi e ragazze che sei un bel, bocconcino succoso che aspetta solo di essere acchiappato~\""

# game/rex.rpy:293

translate italian rex\_20696340:

    # r "\"…But you wanna know how you can get off real easy, scot-free, no worries?\""

    r "\"...Ma sai come potresti uscirne facilmente, senza lasciarci le penne, senza pensieri?\""

# game/rex.rpy:295

translate italian rex\_caa9310c:

    # n "The wolfish smirk on his face makes it pretty clear that it's not going to be a great deal for me."

    n "Il sorrisetto da lupo sul suo viso rende chiaro che non sarà un grande affare per me."

# game/rex.rpy:299

translate italian rex\_18289d14:

    # mcp "\"Yeah, yeah… tell me already, I'm dying of suspense.\""

    mcp "\"Sì, sì... Dimmelo dai, sto morendo dalla suspense.\""

# game/rex.rpy:301

translate italian rex\_6d47c891:

    # n "My impatience seems to only tickle Rex more, because he slowly runs his tongue over his lips – as if to savor the moment."

    n "La mia impazienza sembra solo solleticarlo di più, perchè inizia a lentamente a far scorrere la sua lingua sulle sue labbra, come se volesse assaporare il momento."

# game/rex.rpy:304

translate italian rex\_538e7390:

    # mcp "\"I'm a little skeptical about the 'no worries' part, but…\""

    mcp "Sono un po' scettisco riguardo alla parte 'senza pensieri', ma...\"

# game/rex.rpy:305

translate italian rex\_46494f86:

    # mcp "\"I'm listening. Go on.\""

    mcp "\"Ti ascolto. Continua.\""

# game/rex.rpy:307

translate italian rex\_4ca639d4:

    # n "Rex's eyes gleefully shine at my response, like he's some kind of kid about to unwrap a birthday present."

    n "Gli occhi di Rex si illuminano di gioia alla mia risposta, sembra un bimbo che sta per aprire il suo regalo di compleanno."

# game/rex.rpy:311

translate italian rex\_5f03add4:

    # r "\"–It's simple.\""

    r "\"-È semplice.\""

# game/rex.rpy:314

translate italian rex\_4d7005bc:

    # r "\"You just say you're mine.\""

    r "\"Devi semplicemente dire che sei mio.\""

# game/rex.rpy:317

translate italian rex\_d20d0a43:

    # mcp "\"…!\""

    mcp "\"...!\""

# game/rex.rpy:318

translate italian rex\_d75b7b2d:

    # n "I narrow my eyes at him to see if he's joking, but he actually looks fairly serious."

    n "Strabuzzo gli occhi per cercare di capire se sta scherzando, ma in realtà sembra piuttosto serio."

# game/rex.rpy:321

translate italian rex\_86761b3f:

    # r "\"The other guys in Helgen? They won't touch you. You don't mess with a brother's prey unless they wanna share.\""

    r "\"Gli degli Helgen? Non ti toccheranno nemmeno. Non scherzi con la preda di un altro a meno che non voglia condividere.\""

# game/rex.rpy:323

translate italian rex\_09f543c6:

    # r "\"Those Seirei bastards, they're another matter… but I'll keep 'em away from you, baby, don't worry.\""

    r "\"Quei bastardi dei Seirei. loro sono un alro discorso... ma li terrò io lontani da te, baby, non preoccuparti.\""

# game/rex.rpy:325

translate italian rex\_38934149:

    # n "Rex reaches out a hand, possessively cupping my cheek."

    n "Rex solleva una mano, accarezzandomi il mento possesivamente."

# game/rex.rpy:326

translate italian rex\_7bda8e7a:

    # n "His skin is cool, just like ice.{w} The sensation sends an odd shiver down my spine, and the back of my neck tingles."

    n "la sua pelle è fredda, come il ghiaccio.{w} Questa sensazione mi fa partire un brivido lungo la schiena e mi fa solleticare la nuca."

# game/rex.rpy:329

translate italian strings:

    old "I'm nobody's prey!"

    new "Non sono la preda di nessuno!"

# game/rex.rpy:329

translate italian strings:

    old "If it'll keep me safe…"

    new "Se mi terrà al sicuro..."

# game/rex.rpy:335

translate italian rex\_d0540a56:

    # n "–As if I'd ever agree to something like that! Is this guy crazy?!"

    n "-Come se potessi mai essere d'accordo con una cosa del genere! Ma è pazzo?"

# game/rex.rpy:338

translate italian rex\_33d1480f:

    # mcp "\"You can fuck right off! I'm nobody's 'prey,' and there's no way in hell I'll tell anyone I'm {i}yours{/i}.\""

    mcp "\"Puoi andartene felicemente affanculo! Io non sono la 'preda' di nessuno, e non dirò mai a nessuno che sono {i}tuo{/i}.\""

# game/rex.rpy:339

translate italian rex\_6e99cedf:

    # n "I spitefully growl back at Rex's face, but rather than getting angry at my refusal, he just snickers."

    n "\"Gli ringhio malamente in faccia, ma invece di arrabbiarsi nel vedere il mio rifiuto, si mette a ridacchiare."

# game/rex.rpy:341

translate italian rex\_3edcfebb:

    # r "\"Yeah? Huh…\""

    r "\"Ah si? Hm...\""

# game/rex.rpy:344

translate italian rex\_dfae3f33:

    # r "\"Funny, I don't really remember sayin' you had a choice, though~\""

    r "\"Che strano, non mi sembrava di aver detto che avessi una scelta, però~\""

# game/rex.rpy:345

translate italian rex\_05957599:

    # n "Bearing his fangs, he suggestively lets his gaze drop towards my throat."

    n "Mostrandomi i suoi canini, lascia suggestivamente cadere il suo sguardo sul mio collo."

# game/rex.rpy:348

translate italian rex\_4f46a46b\_3:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/rex.rpy:350

translate italian rex\_5c56038f:

    # n "God, I've met highway truckers with more subtlety than this guy."

    n "Dio, ho conosciuto camionisti con mi delicatezza si questo tizio."

# game/rex.rpy:353

translate italian rex\_bcdbe67e:

    # mcp "\"Ngh…\""

    mcp "\"Ngh...\""

# game/rex.rpy:355

translate italian rex\_1e5ffe6d:

    # mcp "\"Listen, if all I have to do is just say it, then I guess I could maybe…\""

    mcp "\"Ascolta, se tutto quello che devo fare è dire quella cosa, immagino che potrei farlo magari...\""

# game/rex.rpy:363

translate italian rex\_4f46a46b\_4:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/rex.rpy:365

translate italian rex\_c1ecc10c:

    # n "I guess there's no other way out of this, is there?"

    n "Immagino non ci sia altra via d'uscita, vero?"

# game/rex.rpy:366

translate italian rex\_bed6c987:

    # n "Obviously, the last thing I want to do is say I'm this guy's \"prey,\" but if it's either that or get drained by someone else…"

    n "Ovviamente, l'ultima cosa che vorrei fare è dire che sono la \"preda\" di questo tizio, ma se devo scegliere fra quello e farmi dissanguare da qualcun altro..."

# game/rex.rpy:369

translate italian rex\_81767ac9:

    # mcp "\"…If all I have to do is say it, then fine.\""

    mcp "\"...Se tutto quello che devo fare è dire quella cosa, allora ok."

# game/rex.rpy:373

translate italian rex\_6af15913:

    # mcp "\"…That {i}is{/i} all I have to do, right?\""

    mcp "\"...Ed {i}è{/i} tutto quello che devi fare, vero?\""

# game/rex.rpy:376

translate italian rex\_570af02e:

    # r "\"Mmm… maybe…\""

    r "\"Mmm... forse...\""

# game/rex.rpy:379

translate italian rex\_4b2ed30e:

    # r "\"…Maybe not.\""

    r "\"...O forse no.\""

# game/rex.rpy:383

translate italian rex\_98fdf5be\_1:

    # mcp "\"–!\""

    mcp "\"-!\""

# game/rex.rpy:384

translate italian rex\_e163b5dc:

    # n "The casual way he shrugs his shoulders makes my temper immediately flare."

    n "La nonchalance non cui scuote le spalle mi fa gonfiare di rabbia immediatamente."

# game/rex.rpy:389

translate italian rex\_483de737:

    # n "I shove him away with all of my might, and he stumbles away a few feet."

    n "Lo allontano con tutte le mie forze, e barcolla qualche passo più in là."

# game/rex.rpy:390

translate italian rex\_de79c28a:

    # n "I've had just about enough of his bullshit games, and right now, I'm a lot more irritated than afraid."

    n "Ne ho avuto abbastanza di questi giochetti del cazzo, e adesso, sono molto più incazzato che spaventato."

# game/rex.rpy:394

translate italian rex\_342275a5:

    # mc "\"We're done here. You'd better keep your word, or else…\""

    mc "\"Abbiamo finitp qui. Ti conviene mantenere la tua parola, oppure...\""

# game/rex.rpy:398

translate italian rex\_92c9404b:

    # r "\"…Or else what?\""

    r "\"...Oppure cosa?\""

# game/rex.rpy:399

translate italian rex\_68d1990a:

    # r "\"You're gonna glare at me like I'm a big meanie until I say sorry?\""

    r "\"Mi starai a fissare come fossi un cattivone finchè non chiedo 'scusa'?\"

# game/rex.rpy:403

translate italian rex\_5273878e:

    # mcp "\"…I don't know what else I expected.\""

    mcp "\"...Non so cos'altro mi aspettassi.\""

# game/rex.rpy:408

translate italian rex\_805d801f:

    # n "Muttering under my breath, I pull away from Rex's arms before he has a chance to taunt me any more."

    n "Bofonchiando, riesco a schivare le braccia di Rex prima che riesca nuovamente ad acchiapparmi."

# game/rex.rpy:409

translate italian rex\_044dbfdc:

    # n "He pouts a little, looking unsatisfied."

    n "Si imbroncia, insoddisfatto."

# game/rex.rpy:413

translate italian rex\_6da921bf:

    # mc "\"I'm leaving. I'll put up with your crap for now, but –\""

    mc "\"Me ne vado. Sopporterò le tue stronzate per il momento, ma -\""

# game/rex.rpy:417

translate italian rex\_1b182a88:

    # r "\"You keep talking like you've got options besides me, baby.\""

    r "\"Continui a parlare come se avessi altre opzioni oltre a me, babi.\""

# game/rex.rpy:418

translate italian rex\_35848ef9:

    # r "\"You hit your head earlier or something?\""

    r "\"Hai battutto la testa prima, per caso?\""

# game/rex.rpy:422

translate italian rex\_67b2e468:

    # mc "\"Well, I could always ask Dominic if he wants to help me out…\""

    mc "\"Beh, potrei sempre chiedere a Dominic se ha voglia di aiutarmi...\""

# game/rex.rpy:425

translate italian rex\_641f79f3:

    # r "\"…!\""

    r "\"...!\""

# game/rex.rpy:427

translate italian rex\_7011b37d:

    # n "{i}That{/i} gets his attention, much to my satisfaction."

    n "{i}questo sì{/i} che ha catturato la sua attenzione, per mia grande soddisfazione."

# game/rex.rpy:428

translate italian rex\_2e28e635:

    # n "It's like I just dangled a treat in front of a mutt, then threw it to another dog."

    n "È come se avessi appena fatto dondolare un biscottino davanti a un randagio, per poi lanciarlo a un altro cane."

# game/rex.rpy:431

translate italian rex\_04dde778:

    # r "\"…Okay, okay. No need to act all spiteful 'n shit.\""

    r "\"...Ok, ok. Non c'è bisogno di fare il perfido, ecc...\""

# game/rex.rpy:433

translate italian rex\_dc2979bd:

    # r "\"I get it. I'll play nice… nicer.\""

    r "\"Ho capito. Farò da bravo... più di adesso almeno.\""

# game/rex.rpy:436

translate italian rex\_4b5dcfab:

    # mc "\"Yeah? I hope that attitude lasts for more than ten seconds.\""

    mc "\"Sì? Spero che questo atteggiamento duri più di 10 secondi.\""

# game/rex.rpy:446

translate italian rex\_8cde94fe:

    # n "I turn on my heel before he can reach out for me again, shoving my hands into my pockets and walking away."

    n "Giro i tacchi prima che possa cercare di riattaccare bottone, ficcando le mani in tasca e allontanandomi."

# game/rex.rpy:447

translate italian rex\_04ac2674:

    # n "Christ, out of all the vampires, why do I have to be stuck with the craziest one?"

    n "Cristo, di tutti i vampiri che ci sono, perché devo rimanere incastrato quello più fuori di testa di tutti?"

# game/rex.rpy:450

translate italian rex\_8474417b:

    # rp "\"Hey! Wait!\""

    rp "\"Hey! Aspetta!\""

# game/rex.rpy:452

translate italian rex\_9a062b96:

    # mcp "\"What?\""

    mcp "\"Cosa?\""

# game/rex.rpy:453

translate italian rex\_1d7f0b20:

    # n "Without turning around, I call back to Rex."

    n "Senza voltarmi, gli rispondo."

# game/rex.rpy:458

translate italian rex\_3ab63aa3:

    # rp "\"…Watch yourself on your way home.\""

    rp "\"...Fai attenzione mentre torni a casa.\""

# game/rex.rpy:460

translate italian rex\_96e141f3:

    # rp "\"I don't want some lame guy takin' a bite out of you first, okay? That's all.\""

    rp "\"Non voglio che qualche ragazzetto barboso ti assaggi prima di me, ok? Tutto qui.\""

# game/rex.rpy:464

translate italian rex\_4f46a46b\_5:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/rex.rpy:465

translate italian rex\_9055da72:

    # n "Something about his slightly awkward tone makes me pause."

    n "Qualcosa nel suo tono leggermente imbarazzato mi fa perfare per un secondo."

# game/rex.rpy:467

translate italian rex\_fb83c130:

    # n "I glance over my shoulder to try and glimpse his face –{w} but he's already gone, his wiry figure disappearing down the alley."

    n "Butto lo sguardo dietro la mia spalla per cercare di cogliere il suo viso -{w} ma è già andato via, la sua figura atletica scompare nel vicolo."

# game/rex.rpy:469

translate italian rex\_e3bc6456:

    # n "…Whatever.{w} Trying to understand him is probably a waste of time, anyway."

    n "...Vabbè.{w} Cercare di capirlo sarebbbe comunque una perdita tempo, probabilmente."

# game/rex.rpy:474

translate italian rex\_000c5920:

    # n "But I end up following Rex's advice, hurrying back to my apartment while keeping a watchful eye for anyone lurking in the dark."

    n "Finisco per seguire il consiglio di Rex, affrettandomi ad arrivare al mio appartamento tenendo un occhio aperto nel caso ci fosse qualcuno nascosto nell'oscurità."

# game/rex.rpy:475

translate italian rex\_b253bc0d:

    # n "I've never worried about thugs before – who'd wanna rob a broke-looking guy like me? – but now, every alley seems dangerous."

    n "Non mi sono mai preocupato dei brutti ceffi finora - chi vorrebe mai derubare uno spiantato come me? - ma adesso, ogni singolo vicolo è un possibile pericolo."

# game/rex.rpy:477

translate italian rex\_3930d457:

    # n "Damn it.{w} Is every night going to be like this from now on…?"

    n "Cazzo.{w} Sarà così ogni notte d'ora in poi...?"

# game/rex.rpy:484

translate italian rex\_28c8f192:

    # n "–Home sweet home."

    n "-Casa dolce casa."

# game/rex.rpy:485

translate italian rex\_3217e37e:

    # n "If only I could pretend all of this was a crazy fever dream…"

    n "Se solo potessi far finta che tutto questo sia solo un assurdo incubo febbrile..."

# game/rex.rpy:487

translate italian rex\_755013e2:

    # n "If only it was that easy."

    n "Se solo fosse così facile."

# game/rex.rpy:492

translate italian rex\_418a4da3:

    # n "I end up tossing and turning in bed for what feels like ages, until eventually…"

    n "Finisco per continuare a girarmi e rigirarmi nel letto per quella che sembra un'eternità, finchè finalmente..."

# game/rex.rpy:494

translate italian rex\_b659ea90:

    # n "The exhaustion from tonight pulls me into a deep sleep."

    n "La stanchezza della notte appena trascorsa mi trascina in un sonno profondo."

# game/rex.rpy:497

translate italian rex\_d7bc401d:

    # mc "\"Ngh…\""

    mc "\"Ngh...\""

# game/rex.rpy:499

translate italian rex\_26e9b4f0:

    # n "The early afternoon sun trickles into my apartment, fighting through storm clouds to arrive on my face."

    n "Il sole del primo pomeriggio sgocciola nel mio appartamento, lottando contro le nuvole pioggia fino ad arrivare dritto sulla mia faccia."

# game/rex.rpy:506

translate italian rex\_d9f0ab1d:

    # n "I push myself up with a yawn."

    n "Mi alzo sbadigliando."

# game/rex.rpy:507

translate italian rex\_6e9385ac:

    # extend " I can't say I feel very refreshed."

    extend "Non posso dire di sentirmi riposato."

# game/rex.rpy:509

translate italian rex\_35a28d4c\_4:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/rex.rpy:511

translate italian rex\_237177e3:

    # n "Those events last night, the fight between Dominic and Rex…"

    n "Gli eventi della scorsa notte, lo scrontro fra Dominc e Rex..."

# game/rex.rpy:513

translate italian rex\_bff95d2a:

    # n "…The vampires."

    n "...I vampiri."

# game/rex.rpy:514

translate italian rex\_3f4f46d9:

    # n "I was hoping it would be a dream, but –"

    n "Speravo fosse tutto un sogno, ma -"

# game/rex.rpy:515

translate italian rex\_93dca89d:

    # extend " it sticks too vividly in my mind, like a bad taste that won't leave my mouth."

    extend "È rimasto troppo vivido nella mia mente, come un brutto sapore che non vuole andarsene dalla mia bocca."

# game/rex.rpy:523

translate italian rex\_c22df253:

    # mc "\"This would make for a great story to write about… except I'd definitely have an anxiety attack while writing it…\""

    mc "\"Sarebbe una storia fantastica da scrivere... solo che avrei sicuramente un attacco di panico mentre la scrivo...\""

# game/rex.rpy:526

translate italian rex\_b1971e2f:

    # mc "\"I could mix up an amazing EP inspired by this stuff… although I'm not sure if I'd live long enough to drop it…\""

    mc "\"Potrei creare un fantastico EP ispirato a questa roba... anche se non sono sicuro di vivere abbastanza a lungo da pubblicarlo...\""

# game/rex.rpy:529

translate italian rex\_5068a238:

    # mc "\"But I feel like I could draw some amazing vampire shit right now… It would probably land me on the cover of a teen goth magazine, though…\""

mc "\"Ma sento che potrei disegnare qualche stronzata fighissima coi vampiri adesso... mi porterebbe solo sulla copertina di qualche rivista per raggazzini goth, però...\""

# game/rex.rpy:531

translate italian rex\_9b894557:

    # n "Still half-asleep, I mumble to myself as I put on the coffee machine."

    n "Ancora mezzo addormentato, mormoro a me stesso mentre metto su la caffettiera."

# game/rex.rpy:534

translate italian rex\_441ca035:

    # n "It's true, all this excitement's definitely inspired me a little – though I'm also too on edge to really channel it right now."

    n "É vero, tutta questa eccitazione mi ha decisamente ispirato un po', anche se sono troppo sull'orlo di una crisi per incanalarla al momento."

# game/rex.rpy:540

translate italian rex\_4122e654:

    # n "Rex…"

    n "Rex..."

# game/rex.rpy:541

translate italian rex\_a1d9f5da:

    # n "His words from last night still echo in my ears."

    n "Le sue parle della scorsa notte risuonano ancora nelle mie orecchie."

# game/rex.rpy:543

translate italian rex\_6d94344d:

    # n "I definitely don't want to be someone's food supply, though I also don't want to end up dead in an alleyway."

    n "Di sicuro non voglio essere il distrubutore delle bevande di nessuno, ma non voglio neanche morire in un vicolo."

# game/rex.rpy:544

translate italian rex\_8c58a8eb:

    # n "Rex is obviously untrustworthy, but at least he doesn't seem intent on killing me… yet, anyway."

    n "Ovviamente non mi posso fidare di Rex, ma non sembra avere intenzione di uccidermi... per ora, almeno."

# game/rex.rpy:546

translate italian rex\_b49da0e3:

    # n "I'll just have to see what happens, I guess. {w}With luck, he won't decide to make me tonight's dinner."

    n "Devo solo vedere che succede, immagino. {w}Con un po' di fortuna, magari non deciderà di rendermi la sua cena."

# game/rex.rpy:553

translate italian rex\_83294fed:

    # n "I manage to get some writing commissions finished up during the rest of the day, although they are sorely in need of some editing."

    n "Riesco a finire di scrivere qualche lavoro commissionato durante il resto della giornata, anche se hanno decisamente bisogno di qualche revisione."

# game/rex.rpy:555

translate italian rex\_309f9f7f:

    # n "In the last couple hours before work, I decide to start a new little story, drawing heavily from the crazy stuff that happened last night."

    n "Nelle ultime ore prima di andare a lavoro, decido di cominciare una nuova storiella, prendendo spunto intensamente dalla roba assurda che è successa ieri sera."

# game/rex.rpy:556

translate italian rex\_12e88fc3:

    # n "I change a few details here and there, but it reads more like a diary rather than fiction."

    n "Cambio qualche dettaglio qua e là, ma sembra più un diario che un romanzo."

# game/rex.rpy:559

translate italian rex\_6f0f48d2:

    # n "I finish a couple of short songs for the indie game I was hired onto, but I know I'll need to go back and give them another listen when I'm more focused."

    n "Finisco qualche canzone corta per il gioco indie per cui mi hanno assunto, ma so già che dovrò ritornarci e ascoltarle con pià attenzione."

# game/rex.rpy:561

translate italian rex\_ce34df72:

    # n "In the last couple hours before work, I decide to play around with a new track, trying to capture the essence of the tension from last night."

    n "Nelle ultime ore prima di andare a lavoro, decido di giochicchiare un po' e lavorare a una nuova traccia, cercando di rendere la tensione di ieri sera."

# game/rex.rpy:562

translate italian rex\_e4f0d27a:

    # n "It ends up as some dark, trip-hoppy piece with out-of-tune guitar and grungy synths. {w}Sounds like it'd be right at home in a vampire game, at least."

    n "Finisce per essere un pezzo molto dark e trip-hop con una chitarra scordata e sinstetizzatore molto grunge. {w}Ci starebbe proprio bene in un giro di vampiri, per lo meno."

# game/rex.rpy:565

translate italian rex\_c1f2238d:

    # n "I spend the rest of the day on a few commissions, my eyes glazing over a little as I color and shade in auto-pilot mode."

    n "Passo il resto della giornata a lavorare a qualche lavoro commissionato, i iei occhi si velavano leggermente mentre coloravo e ombreggiavo praticamente con il pilota automatico."

# game/rex.rpy:567

translate italian rex\_f98b33b3:

    # n "In the last couple hours before work, I decide to draw the new picture filling my head – a looming, shadowy figure in an alleyway."

    n "Nelle ultime ore prima di andare a lavoro, decido di disegnare l'immagine che continuava a ronzarmi in testa, un'ora sagoma che si staglia sullo sfondo di un vicolo."

# game/rex.rpy:568

translate italian rex\_e5562486:

    # n "I make sure the light is focused on the figure's bared teeth, using the memory of Rex's fangs as reference. {w}It turns out surprisingly well - almost {i}too{/i} well."

    n "Mi assicuro che la luce metta in evidenza i denti aguzzi della sagoma, ispirandomi all'immagine dei canini di Rex. {w}Il risultato è soprendentemento buono, forse anche{i}troppo{/i} buono."

# game/rex.rpy:575

translate italian rex\_bcf7e85b:

    # n "–When I get ready to leave for work, the sight of the darkening sky outside makes me tense."

    n "Mentre mi preparo per andare a lavoro, la vista del cielo scuro fuori dalla finestra mi fa irrigidire."

# game/rex.rpy:576

translate italian rex\_8757d555:

    # n "What I saw yesterday, along with Rex's warning, won't stop nagging at my mind."

    n "Da quando Isaac mi ha avvisato del pericolo di essere catturato da un vampito, non riesco a togliermelo dalla testa, anche se stesse esagerando."

# game/rex.rpy:578

translate italian rex\_b223c4e7:

    # n "I'd better hurry to the diner before it gets too late… and hope that Rex keeps his word."

    n "Sarà meglio che mi dia una mossa, meglio arrivare alla tavolacalda prima che si faccia troppo tardi... e speriamo che Rex mantenga la sua parola."

# game/rex.rpy:582

translate italian rex\_9a199308:

    # n "Luckily, nothing happens on the way to my shift, and I flick on the diner's lights with a sigh of relief."

    n "Fortunatamente, non succede nulla per strada. Accendo le luci della tavolacaldo con un sospiro di sollievo."

# game/rex.rpy:593

translate italian rex\_c5a690cf:

    # mcp "\"This crap is doing a real number on my stress levels, I'll say…\""

    mcp "\"Queste stronzate stanno facendo un gran lavoro per i miei nervi, devo dire...\""

# game/rex.rpy:594

translate italian rex\_7e159a0f:

    # n "Muttering to myself, I switch the sign to \"Open\" after a little bit of prep work, and the night finally begins."

    n "Bobottando da solo, giro il cartello verso \"Aperto\", dopo aver fatto qualche lavoretto preparativo, e la notte finalmente inizia."

# game/rex.rpy:602

translate italian rex\_58c651c5:

    # u "\"Y-yeah, I'll have, uh… just the fries, uh, yeah…\""

    u "\"S-sì- vorrei, uhm... solo delle patatine, uhm, sì...\""

# game/rex.rpy:604

translate italian rex\_b224c099:

    # mc "\"Coming right up.\""

    mc "\"Arrivano subito.\""

# game/rex.rpy:606

translate italian rex\_d92bbdef:

    # n "–Just the normal drunk customers."

    n "-Solo i soliti clienti ubriachi."

# game/rex.rpy:607

translate italian rex\_94713439:

    # u "\"Hey dude, can I get… an ice cream frothy… thing?\""

    u "\"Hey amico, posso avere un... gelato frullato... quella roba lì?\""

# game/rex.rpy:610

translate italian rex\_e3c04c17:

    # mc "\"…You mean a milkshake?\""

mc "\"...intendi un milkshake?\""

# game/rex.rpy:611

translate italian rex\_28de0aca:

    # u "\"Yeah, dude, {i}milkshake!{/i} That's totally what I meant, how'd you know?\""

    u "\"Esatto, amico, {i}milkshake!{/i} È proprio quello che volevo dire, come facevi a saperlo?\""